

## کارت صلاحیت رای دهنده ایالت میسوری در سال 2008

اتحادیه آزادی و حقوق اشخاص در امریکا (ACLU) یا سازمان ملی، غیر انتفاعی یک تشکیلات غیر حزبی با بیش از 500000 عضو فداکار برای حفظ قوانین آزادی و برابری نمایانگر قانون اساسی و حقوق مدنی دولت مان می باشد. ACLU هیچ پشتیبانی یا مخالفتی با حزب یا کاندیدی را نمی نماید، اما ما معتقدیم که هیچ حق مدنی در دموکراسی ما مهمتر از حق رای دادن می باشد.

این کارت برای کمک به شما در حفظ حقوق خود برای رای دادن طراحی شده است. آن را در دسترس نگه دارید و در روز انتخابات با خود به حوزه های رای ببرید.

### چه کسی می تواند رای بدهد

آیا من می توانم در ایالت میسوری رای بدهم؟

• اگر شما تا چهارشنبه 8 اکتبر سال 2008 ثبت نام کرده باشید، در انتخابات 4 نوامبر می توانید رای بدهید.

• اگر همه صلاحیت های زیر را داشته باشید می توانید ثبت نام کنید:

- شما یک شهروند امریکا باشید،
- شما یک مقیم ایالت میسوری باشید،
- حداقل 17/5 سال داشته باشید و در روز انتخابات حداقل 18 ساله شوید،
- از دادگاه به خاطر ناتوانی و مشکل روانی اظهارنامه دریافت نکرده باشید،
- فعلا در زندان، یا با آزادی مشروط، یا آزادی به قید التزام برای محکومیت تبهکاری نباشید، و
- هرگز برای هیچ جرم وابسته به قوانین انتخاباتی محکوم شده باشید.

به عنوان یک دانشجو وضعیتم چگونه است؟

• شما می توانید در هرگونه آدرس که به عنوان ساکن اصلی قانونی مرتبط هستید ثبت نام کنید. آن می تواند آدرس مدرسه، یا خانه شما باشد.

اگر محکوم به یک جرم باشم چطور؟

- اگر شما جرمی در رابطه با تبهکاری یا بزهکاری انتخاباتی محکوم باشید، شما نمی توانید رای بدهید مگر اینکه از دولت تقاضای بخشش کنید.
- اگر شما محکوم به هرگونه بزهکاری در ایالت میسوری باشید، نمی توانید رای بدهید، اما حق رای دادن شما به محض آزادی اتوماتیک وار حفظ می شود.

• اگر شما به بزهکاری دیگری در ایالت یا دادگاه فدرال می باشید، در صورت محبوس نبودن یا نداشتن آزادی مشروط، می توانید رای دهید. وقتی که شما محکومیت خود را تمام می کنید حق رای شما اتوماتیک وار حفظ می شود.

اگر بی خانمان باشم وضعیتم چگونه است؟

- شما برای ثبت نام به خانه احتیاج ندارید ، اما حتما یک مکان سکونت ( که می تواند گوشه یک خیابان ، پارک یا پناهگاه یا مکان دیگری مه معمولا در آنجا می مانید) باید مشخص کنید. همچنین حتما یک آدرس پستی مشخص کنید. ممکن است بخواهید از آدرس یک سازمان حمایت ملی یا پناهگاه یا مرکز امدادی ، یا هر جای دیگری که پست از طرف شما قبول کند ، استفاده کنید.

## ثبت نام

چگونه می توانم ثبت نام کنم؟

- شما می توانید برای رای دادن بت نام کنید:

- (1) **شخصا**، با پر کردن فرم ثبت نام رای دهنده در حوزه انتخابی محلی خودتان
- (2) **توسط پست**، با کردن فرم پستی ثبت نام رای دهنده، و پست آن به مرجعیت انتخاباتی،
- (3) **هنگامی که شما تقاضای خدمات** در اداره وسایل نقلیه و آژانس های دولتی که کمک و معاون عمومی را (مانند بیمه بهداشت مستمندان، WIC، و کوپن غذا) یا خدماتی به افراد ناتوان می دهند ، دارید. شما می توانید در ایالت های دیگر و آژانس ها و ادارات فدرال ثبت نام کنید.

- شما می توانید فرم ثبت نام رای دهنده را از مرجعیت انتخاباتی محل خود ، از بیشتر کتابخانه ها ، کالج ها و دبیرستان ها ، با تماس با مرجعیت انتخاباتی محل خود یا بطور آنلاین از سایت ، <http://www.sos.mo.gov/elections/register2vote> بگیرید.

مهلت ثبت نام چیست؟

- مهلت ثبت نام برای انتخابات نوامبر چهارشنبه 8 اکتبر می باشد.

چطوری می شود اگر مهلت ثبت نام را از دست بدهم؟

- شما نمی توانید در انتخابات 4 نوامبر شرکت کنید، ولی می توانید برای رای دادن در انتخابات دیگر شرکت کنید.

چطور می شود اگر تغییر مکان یا تغییر نام بدهم؟

- هر جا که بروید یا تغییر نام دهید ، باید دوباره ثبت نام کنید.
- اگر در داخل ایالت یا شهر تغییر مکان دهید، شما می توانید، روز انتخابات تغییر آدرس بدهید.
- اگر از زمان ثبت نام تغییر نام داده اید ، حق رای دادن در یک انتخابات با نام سابق تان را دارید RSMo 115.167
- اگر قبل از مهلت ثبت نام دوباره ثبت نام نکنید ، یا اگر بعد از ثبت نام تغییر مکان دهید ، با مرجعیت انتخاباتی محل خود قبل از انتخابات تماس داشته باشید تا دریابید که کجا رای می دهید.

چگونه بفهمم که ثبت نام شده ام؟

- شما می توانید وضعیت ثبت نام تان را در سایت <https://mcvr.mo.gov/voterlookup> یا با تماس با مرجعیت انتخاباتی محل خود بفهمید.

### رای دادن زود هنگام

می توانم قبل از روز انتخابات رای بدهم؟

- امکان دارد. اگر ثبت نام کرده باشید و تحت شرایط زیر باشید می توانید غیابی رای بدهید:
  - روز انتخابات دور از ایالت خود باشید،
  - نتوانید به علت بیماری یا ناتوانی جسمی به حوزه های رای گیری برسید،
  - اعتقاد مذهبی یا انجام آن مانع رای دادن شما در روز انتخابات بشود،
  - شما به عنوان مرجع انتخابات در محل دیگری به غیر از محل خودتان استخدام شده اید، یا
  - شما زندانی هستید ولی حق رای را از دست نداده اید.

چطوری می توانم یک رای غیابی بدهم؟

- می توانید یک درخواست به مرجعیت محلی انتخابات خود ارائه بدهید. شما می توانید یک درخواست رای غیابی از مرجعیت محلی خود بگیرید یا می توانید از سایت <http://www.sos.mo.gov/forms/elections/absentee.pdf> دانلود کنید.
- اگر شما از طریق پست تقاضا می کنید ، مهلت ثبت نام تا 5 بعد از ظهر روز چهارشنبه 29 اکتبر است.
- اگر شخصا تقاضا کنید ، مهلت تا 5 بعد از ظهر روز دوشنبه 3 نوامبر است.

مهلت برای پس گرفتن رای غیابی چیست؟

- شما با همان رای غیابی می توانید شخصا در دفتر مرجعیت انتخاباتی محلی خودتان تا 5 بعد از ظهر روز دوشنبه 3 نوامبر رای بدهید.
- اگر رای غیابی را از طریق پست پس بدهید ، آن باید تا 7 بعد از ظهر روز انتخابات برسد.

### رای گیری در روز انتخابات

روز انتخابات چه وقت است؟

- 4 سه شنبه 4 نوامبر

حوزه ها تا کی باز هستند؟

- از ساعت 6 صبح تا 7 بعد از ظهر. اگر در صف یا داخل باجه اخذ رای باشید ، وقتی که درها بسته شدند حق دارید رای بدهید.. RSMo 115.407

می توانم برای رای دادن از کار مرخصی بگیرم؟

شاید. اگر برنامه کاری شما مانع رای دادن مخفی هنگام بازبودن باجه ها باشد می توانید برای رای دادن مرخصی بگیرید (بیش از 3 ساعت و با پرداخت حقوق). RSMo.115.639

- شما باید مرخصی را قبل از روز انتخابات درخواست کنید و کارفرمای شما حق دارد آن ساعات را برای شما تعیین کند که مرخصی بگیرید..
- این فقط زمانی بکار می آید که شما 3 ساعت متوالی زمان برای رای دادن در زمان باز بودن باجه ها موقعی که کار نمی کنید، نداشته باشید

کجا من رای بدهم؟

- در روز انتخابات ، می توانید در محلی که تعیین کرده اید رای بدهید.
- محل تعیین شده انتخابات در کارت ثبت نام رای دهنده لیست خواهد شد. که هنگام ثبت نام باید دریافت بکنید.
- اگر کارت تان را ندارید می توانید با مرجعیت انتخاباتی محل خود تماس بگیرید یا در آدرس زیر پیدا کنید، <https://mcvr.mo.gov/voterlookup/>

می توانم بروشور رای گیری را به باجه ها بیاورم؟

- بله، شما می توانید موضوعات انتخاب های چاپ یا نوشته شده را برای استفاده در رای گیری همراه بیاورید. نمونه ها شامل یک برگ رای، یک راهنمای رای دهنده، یا این کارت است. اما اجازه ندارید اینها را پخش کنید یا نشان دهید و اجازه ندارید لباسها ، اتیکت ها یا دگمه های تبلیغاتی در مکان رای گیری بپوشید مگر اینکه روی آنها را بپوشانید. (RSMo 115.637(18))

چگونه است اگر محل رای گیری من در دسترس نباشد؟

- اگر این را قبل از روز انتخابات فهمیدید ، فوراً به مرجعیت انتخاباتی محلی خود اطلاع دهید و خواستار یک همسازی و تعیین دوباره یک محل رای گیری در دسترس باشید. شما حق یک مکان یا سازمان رای گیری در دسترس یا ماشین رای گیری را دارید. یا اگر شما ترجیح می دهید ، شما رای غیابی یا خیابانی داشته باشید.
- در روز انتخابات، شما می توانید کسی را به محل رای گیری بفرستید تا از سوی شما تقاضای رای خیابانی کند . کارکنان انتخاباتی یک برگ انتخاباتی یا ماشین انتخاباتی بیرون خواهند آورد بنابراین شما می توانید رای دهید.
- شما می توانید یک یا چند نفر بیاورید تا دستیار شما باشند. شما حق دارید به کسی بگویید که به شما کمک کند، که این شخص کارفرمای شما، یا کارفرمای آژانس شما یا یک نماینده اتحادیه کارگری شما نباشد.

می توانم یک برگ رای گیری به زبان بومی خود داشته باشم؟

- عناوین انتخاباتی در میسوری فقط به زبان انگلیسی در دسترس هستند ، حق دارید که یک مترجم به باجه بیاورید یا از هر کس دیگری می خواهید به زبان اصلی خودتان کمک بگیرید، که شامل یک کارمند محل

رای گیری ، بطوری که این شخص کارفرمای شما، یک کارمند کارفرمای شما ، یا یک نماینده یا کارمند اتحادیه کارگری شما نباشد.

اگر در غرفه رای به کمک نیاز داشته باشیم چه کنیم؟

- اگر شما بخاطر یک ناتوانی جسمی نیاز به کمک داشته باشید یا نمی توانید برگه را بخوانید ،موقعی که در محل رای گیری هستید، به یک کارمند انتخاباتی بگویید . شما حق رای دادن در یک ماشین رای گیری در دسترس را دارید. شما حق انتخاب معاون در غرفه شامل یک کارمند انتخاباتی را دارید ولی نباید کارفرما یا کارمند ، یا یک نماینده یا مامور اتحادیه کارگری شما باشد.
- اگر شما به دستورالعملهایی را برای چگونگی استفاده از وسایل رای گیری احتیاج دارید از یک کارمند انتخاباتی کمک بگیرید. آنها باید در هر زمان، حتی بعد از ورود شما به غرفه رای گیری ، به شما کمک کنند .

### کارت شناسایی رای دهنده

باید کارت شناسایی خود را نشان دهم؟

بلی، قانون میسوری ملزم می دارد که همه رای دهندگان فرم هویت و شناسایی را قبل از دریافت برگه رای گیری نشان دهند.

فرم های پذیرفته شده هویت چه چیزهایی هستند؟

- فرم های پذیرفته شده شناسایی موارد فوق هستند:
  - هرگونه برگه هویت صادر شده توسط دولت فدرال ایالت میسوری، یا یک مرجعیت انتخاباتی محلی،
  - هرگونه برگه هویت صادر شده از یک سازمان آموزش عالی ، شامل یک دانشگاه، کالج، مدرسه حرفه ای یا تکنیکی، در داخل ایالت میسوری،
  - یک کپی از صورتحساب خدمات شهری فعلی ، بیانیه بانکی ، چک پرداختی ، چک دولتی یا مدارک دیگر دولتی که شامل اسم و آدرس شما می باشند، و
  - یک گواهینامه رانندگی یا کارت شناسایی ایالتی صادر شده توسط ایالت دیگر

اگر کارت شناسایی ندارم چه کار کنم؟

- اگر هیچ یک از این فرمهای شناسایی را ندارید شما می توانید رای عادی بدهید اگر دو قاضی ناظر انتخابات ، که یکی از حزب سیاسی عمده، سوگند یاد کنند که شما را می شناسند.. RSMo 115.427

### مشکلات در رای گیری

اگر در لیست رای دهنده ها نباشم چه کنم؟

- اولاً، از کارمند انتخاباتی بخواهید دوباره لیست را بررسی کنند و تایید کنند که شما در محل رای گیری درست هستید.

- اگر شما در محل رای گیری درست هستید اما اسم شما در لیست رای دهندگان نیست، یک برگه موقتی بخواهید. شما حق دارید که در یک برگه موقت رای دهید، حتی اگر اسم شما در لیست نیست، ولی شما قسم بخورید ثبت نام کرده اید، می توانید رای بدهید. RSMo 115.430

اگر به محل رای گیری اشتباه بروم چه می شود؟

- به محل درست رای گیری بروید. می توانید از کارکنان محل یادگیری، محل درست را که ثبت نام کرده اید، جویا شوید. شما همچنین می توانید از مرجعیت محلی خود جویا شوید یا محل رای گیری خود را بطور آنلاین در سایت <https://mcvr.mo.gov/voterlookup> پیدا کنید.

- اگر نمی دانید که کجا ثبت نام کرده اید به محلی بروید که برای آدرس شما محتمل است و یک برگه موقتی بخواهید. اگر شما مطمئن نیستید که در باجه درست هستید می توانید با برگه موقت رای بدهید. RSMo 115.430

اگر کسی با حق رای من مخالفت کند چه می توانم بکنم؟

- اگر کسی با واجدیت شما در لیست ثبت شده رای دهندگان مخالفت کند، یک واجدیت استشهادی بخواهید. این فرم را پیدا کنید، دو قاضی انتخابی در محل یادگیری در مورد مخالفت قضاوت می کنند. اگر بر علیه شما نظر دادند، شما حق دارید که در یک برگه موقتی رای بدهید و شما می توانید برای آن تصمیم به مرجعیت انتخابات محلی استیناف بدهید و سپس مراحل دادگاه را تکمیل کنید. RSMo 115.429

اگر کسی سعی کند مرا بترساند چه می توانم بکنم؟

- فوراً به یک کارمند انتخاباتی بگویید. اگر خود او مسئله است، به یک مراقب انتخاباتی بگویید، مرجعیت انتخاباتی محلی خود را صدا کنید، یا به یکی از شماره های لیست شده در انتهای این کارت تلفن کنید یا شک شکایت آنلاین در <http://www.votingrights.org> ارائه دهید.

اگر در برگه رای گیری اشتباه کنم یا دستگاه رای گیری درست کار نکند چه کار می توانم بکنم؟

- اگر شما اشتباهی در برگه کاغذی تان بکنید فوراً برگه دیگری را بخواهید. شما حق دارید برگه موقت دیگری برای اصلاح اشتباه مجدد خود بگیرید. اگر دستگاه رای گیری خراب است دستگاه یا برگه کاغذی دیگری بخواهید. RSMo 115.439

چگونه می توانم شکایت کنم؟

- اولاً، یک قاضی انتخاباتی در محل رای گیری بخواهید. او می تواند بیشتر شکایات را در روز رای گیری انجام دهد. کاندیدهای حزب های سیاسی، گروه های غیر انتفاعی ممکن است ناظرانی در محل رای گیری داشته باشند تا به شما کمک کنند. اگر هر کدام از آنها بپرسند به چه کسی رای می دهید، یا اگر مشکل شما را حل نکنند، به مرجعیت انتخاباتی محل خود یا مقامات منشیگری ایالتی اطلاع دهید
- شما همچنین می توانید به شماره های لیست شده در انتهای این کارت تلفن کنید یا بصورت آنلاین در سایت <http://www.votingrights.org> شکایت کنید.

رهنمودهایی برای اجتناب از مشکلات

- وضعیت ثبت نام خود را حداقل 30 روز قبل از انتخابات بررسی کنید.
- با استفاده از رای غیابی، اگر واجد شرایط هستید قبل از روز انتخابات رای دهید.
- اگر قرار است در باجه ای رای بدهید، حداقل 30 روز قبل از انتخابات باجه درست خود را شناسایی کنید.
- در روز انتخابات زود رای بدهید تا از ازدحام دقایق آخر جلوگیری شود.
- چند فرم شناسایی و هویت همراه بیاورید.
- تمام دستورالعملها را با دقت بخوانید.
- در صورت لزوم کمک بخواهید.
- زمان خود را تعیین کنید. اینجا هیچ محدودیت زمانی وجود ندارد.

#### اطلاعات بیشتر

منشیگری ایالتی میسوری: (800) اکنون- رای گیری  
 اداره دادگستری ایالات متحده امریکا: (800)253-3931  
 خط داغ حمایت انتخاباتی: (866) برای ما- رای گیری  
 پروژه حقوق رای گیری ACLU: (877)523-2792  
<http://www.votingrights.org>  
 ACLU میسوری شرقی: (314)652-3111  
 ACLU کانزاس و میسوری شرقی: (816)756-3113